



Votes and Proceedings
Tuesday, 14 November 2000 - No. 137

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.06 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage

Resuming the debate on the motion by Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, for the passage of Bill 102, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (*modified title*);

On motion by Mr. Gauthier (Verdun), the debate was adjourned.

At 10.51 o'clock a.m., the proceedings were suspended for a few minutes.

The proceedings resumed at 11.29 o'clock a.m.

Mr. Bégin, Minister of Revenue, moved the passage of Bill 97, An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions of a fiscal nature.

After debate thereon, the motion was carried on division and, accordingly, Bill 97 was passed.

At 12.02 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

14 November 2000

The proceedings resumed at 2.02 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

159 An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel.

The motion was carried.

Mr. Bégin, Minister of the Environment, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

156 An Act to amend the Environment Quality Act and other legislative provisions with regard to land protection and rehabilitation.

The motion was carried.

Mrs. Maltais, Minister of Culture and Communications, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

160 An Act respecting the Bibliothèque nationale du Québec and amending various legislative provisions.

The motion was carried.

14 November 2000

Mr. Cliche, Minister for the Information Highway and Government Services, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

161 An Act to establish a legal framework for information technology.

The motion was carried.

Mr. Paradis (Brome-Missisquoi) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

197 An Act respecting the practice of the sport of hockey by young players of the municipality of Saint-Ignace-de-Stanbridge.

The motion was carried.

Presenting Papers

Pursuant to Standing Order 97.1, Mr. President tabled the following:

Copy of the notice of motion by Mr. Cholette (Hull) which will be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 15 November 2000, under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 1480-20001114)

Mr. Bégin, Minister of the Environment and Minister responsible for the Capitale nationale region, tabled the following:

The annual report of the Commission de la capitale nationale du Québec for the fiscal year ended 31 March 2000.

(Sessional Paper No. 1481-20001114)

Mr. Brassard, Government House Leader, tabled the following:

14 November 2000

Answer to a written question by Mr. Williams (Nelligan) concerning diabetes –
Question No. 27, *Order Paper and Notices* of 15 June 2000.

(Sessional Paper No. 1482-20001114)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, tabled the following:

A report on the satisfaction of participants in the group activity entitled "Soutien à la recherche d'emploi" within the framework of Destination Emploi, for the period from 1 August to 30 September 2000.

(Sessional Paper No. 1483-20001114)

At the request of Mr. President, Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Barbeau (Vanier) and Mr. Williams (Nelligan) jointly moved:

THAT the National Assembly mark International
Diabetes Day.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Brassard, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Agriculture, Fisheries and Food, to continue and conclude its public hearings within the framework of special consultations on Bill 144, An Act respecting La Financière agricole du Québec;

14 November 2000

- the Committee on Culture, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 143, An Act respecting equal access to employment in public bodies and amending the Charter of human rights and freedoms.

—————

Mr. Pinard, Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting for the purpose of preparing the sitting during which it shall hear the Deputy Minister of Social Solidarity, and shall hold a public hearing for the purpose of hearing the Public Curator concerning the follow-up to the recommendations by the Auditor General;
- the Committee on Culture shall conclude the examination of the annual report of the Commission d'accès à l'information.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Pinard, Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 15 November 2000, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate will be held on the motion by Mr. Cholette (Hull). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly demand that the Parti Québécois Government renounce all measures aiming to gag the population and its duly elected representatives within the framework of the consideration of any bill respecting forced municipal amalgamations.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Brassard, Minister of Natural Resources, moved, —That Bill 136, An Act to amend the Forest Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

14 November 2000

And debate arising;

At 6.00 o'clock p.m., the debate was adjourned.

Debates Upon Adjournment

The Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mr. Sirros (Laurier-Dorion) to Mr. Boisclair, Minister of Social Solidarity, about the mandatory and discriminatory measures with regard to youth;
- the second, on a question by Mr. Després (Limoilou) to Minister responsible for the Capitale nationale region, about the increase in taxes following the amalgamations;
- the third, on a question by Mr. Mulcair (Chomedey) to Mr. Landry, Minister of Finance, about the public investments in the e-trade network.

At 6.41 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 15 November 2000, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President